Zeitschrift: Zürcher Illustrierte

Band: 13 (1937)

Heft: 47

Artikel: Schwarzes Land

Autor: [s.n.]

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-752054

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 25.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

In cinema Remarks on Witterlaw, in money Limburgishow Remarks Nath, 716 still referred Arbeit

In einem Bergreck von Witterslag im nauen Limburgischen Bergreck. Nicht 71/4 tilmdiger Arbeit steigt eine Munnschl von Bergeluern aus 800 Meer Tiest emper. Dhes vom Tagskilst gebienderen Manner erinnern an ein Bild aus einem amerikanischen Kriegtlim. Zuest liefern sie ihre Lampen ab und dann die persönlichen Briegen im Deutsche Steigtlim. Deutsche Steigtlim zu berückt der Kontrolle dienen. A Witterslag, mine das nouveau bazim, Des projonderus de 630-800 mètres, mes équipse de mineurs, set? 3), bearts de trausial accomplier, promote à la unizace dus I. Coffjés de casques de cuir bouitli, les hommes avouglés par la lamitre du jour semblem les figurants il vin film de giserre américain. Avant de prendre su douche, chacun d'exa ermet au controle a plaque matricule et sa lampe.

Rings um die Bergwerke türmen sich die Abraumhügel. Es ist ummöglich, Erde umd Kohle so reinlich voneinander zu scheiden, daß sich nicht noch kleine Kohlenstücke im Schute fänden. Trotz dem Verbot der Direktionen durchwühlen Gruppen armet. Leute, Männer und Frauen in Hosen, ungeachtet der Gefahr von Steinschlag und Erdrusch, auf diesen Kegeln wie Raten den Schutz.

neuruses, aut diesen kegein wie Natten oon souts-Le- elvange ein korbom net ip 30 enoor ausze; perjectionne pour que multe parcelle de mineral ne s'égare dans les déchets de tree que la chânte nei s'égare dans les déchets de tree que la chânte décion de la direction des mines, intendiction motivée par le danger que préventent les avadianchei de pierres et la possibilité de conivenere entre les ouveires da lavage et leur jemmes, nombre de pauvres gess vont «au charbon» un les cones des territs.

Auf dem Gipfel des Abraum-Vulkans. Die zwei Bergarbeiterfrauen erwarten gespannt den Augenbick, wo der Förderkarren den Schut vor ihre Füße schleudert, um dann hastig, bevor alles den Abhang hinunterrollt, die wenigen Kohlenbrokken für den eigenen Ofen und Herd zu erhaschen.

Sur le terril. Anxieuses, ces deux femmes attendent l'instant où la benne va déverser son chargement. Dans l'avalanche de terre noire, elles ausont vite fait de déceler les déchets de charbon. -On en a vite pour cent sous», mais le métier n'est pas sans dangers.



Le pays noir



Pays noir, trostlose Heimat der Bergleute von Charleroi. Dieser Ort erweckt in uns Erinnerungen an Zolas Roman - Germinals, doch seit jener Schilderung haben sich die Lebenbedinungen etwas gebessert, denn weder Frauen noch Kinder arbeiten in den Gruben, die gazze Gegend jedoch ist düster und arm wie damals. Aber Heimat ist Heimat, und so füllt es dem Satate selwer, genügend Minen-Merritag, Cockerill und Limbourg-Mense zu verpflanzen, wo die Siedlungen eher Gartenstädten gleichen. Die Region Charleroi-Mons ist das ilteste und größte Köhlengbiet des Landes. Im Jahre 1936 förderte es 21596/90 Tonnen zutage, Die neuen Gebiete von Limbourg-Campine Hefren trotz leichterer Aubeuten und 6279-540 Tonnen; doch ist die Qualitat der neuen Gebiete den alten überlegen. importieren, So kunn man sagen, daß es trotz dieses Austausches genügend Köhle für seine eigene Konsumtion hat.

tür seine eigene Konsumtton hat. Pays noir, Partons ir dreisent les cônes des terrils. La production du bassin sud (réngion de Charleroi-Mons) est de 21 396 690 tomnes contre 6 279 540 tonnes dans le
mouveau bassin da Limbourg. L'ensemble de la production houliller belge unffirait à
la consommation du pays. Mais la Belgiane, exportant le 30 pour cent de su production, se trouve dans l'Obligation d'en importer l'équivalente. Pays noir. Le travail du sous-sol lézarde les Jaçades, effondre les chausties. A chaque pas l'on évoque
«Germian». Le condition dus mineurs « a ceptant changé depais le roman de Zolla
Les Jemmes ne descendion plus danness « a ceptant changé depais les romas de Zolla
Les Jemmes ne descendion plus durientes. Dans le nouveau bassin, dont l'exploitation
remonte à 1917, les cités de Winterles, Cockeral Limboury-Meure, coopses par de
remarquables urbanistes, d'égagent presque une impression de villes d'eaux.

«Mein Großvater und mein Vater arbeiteten ihr Leben lang in den Bergwerken, ich tue es auch noch, aber meine Kinder sollen ein besteres Leben haben.» Das ist die Meinung dieses Bergarbeitets und der meisten westerropätische Bergietute. Immer mehr verhindern sie, dis die neue Generation zum Berghau herangezogen werde. Trotzdern die neuen Zechen notzegfungen dis Los der Arbeiter durch Fürsorge zu erleichtern verauden, sicht ach die Versag gewangen, Bueter alben nicht als 30 Viermede Bergleitet, haupskildlich Polen und Telhechen, heranzusziehen.

tremae Dergeute, nauprasionen roem und tansenien, neranzuenenn, et au in nieur comme le jut mon pêre, mais mes englists ne le serom pass, telle est la phrae que vous répérent nombre d'ouveires belges. Cependant, dans le nouveaux de la comme del la comme de la comme del la comme de la comme de

